بودەك مۈشۈك ھېكايىلىرى

بودەك مۈشۈك، يەسلىدە

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت ـ فوتو سۈرەت نەشرىياتى

مۇقاۋىنى لايىھەلىگۈچى: ئىلمىنۇر مەمەت ئەلى

ISBN 978-7-5469-7766-9
定价:16.00元

www.uyghurkitap.com

سارا ئاۋگۇست (ئىتالىيە)

بودەك مۈشۈك ھېكايىلىرى

بودەك مۈشۈك، يەسلىدە

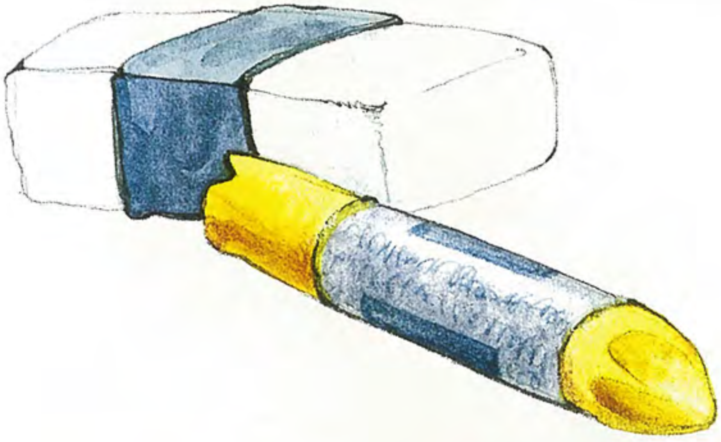
تەرجىمە قىلغۇچى: نۇرئالىيە ئابدۇكېرىم

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت ـ فوتو سۈرەت نەشرىياتى

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ يېڭى ئادرېسى

بودەك مۈشۈككە نىسبەتەن ئېيتقاندا، تولىمۇ ئالاھىدە بىر كۈن ئىدى، چۈنكى ئۇ ئەتە يەسلىگە باراتتى.

لېكىن، ئۇ نېمىشقىكىن خاتىرجەم بولالمايۋاتاتتى.



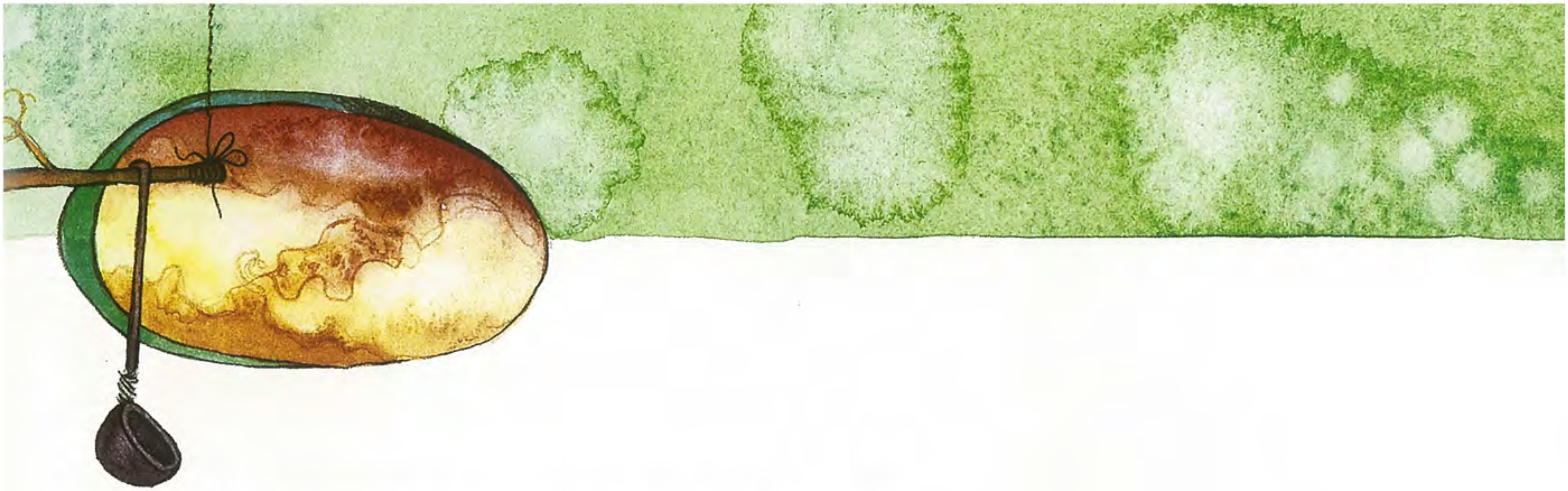
ــ ئاپا، ئەتە مەن چوقۇم يەسلىگە بارامدىم؟
ــ شۇنداق قوزام، سەن ئۇ جايىنى چوقۇم ياقتۇ-
رۇپ قالىسەن.
ــ ئاپا، سەنمۇ مەن بىلەن بىللە يەسلىدە ئوقۇم-
سەن؟
جىنىم بالام، ئاپاڭ ئىشقا بارمىسا بولمايدۇ، لېكىن، ئۇ يەردە ساڭا چىرايلىق بىر مۇئەللىم ھەمراھ بولىدۇ.

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com

ــ مانا سەن بولمساڭ بولمايدۇ، ــ ئاپا!

ــ ئەنسىرىمىگىن قوزام، ئەگەر سەن ئېھتىياجلىق بولساڭ، ئۇ يەردە مۇئەللىمىڭ سىنىڭ ھالىڭدىن ئوبدان خەۋەر ئالىدۇ، يەنە تېخى سەن بىلەن بىللە ئوينايدۇ.

يەسلىدىن چۈشكەندىن كېيىن مەن سېنى يەسلىگە ئالغىلى بارىمەن، ئۆيگە قايتىپ كەلگەندىن كېيىن، سەن ماڭا يەسلىدە نېمىلەرنى ئۆگەنگەنلىكىڭنى ئېيتىپ بېرىسەن، ئۇنىڭدىن كېيىن بىز يەنە بىللە ئوينايمىز!



ئاپىسى ئۈنىڭغا شۈنچىلىك چۈشەندۈرگەن بولسىمۇ، بودەك مۈشۈك يەنىلا خاتىرجەم بولالماپتۇ. شۈنىڭ بىلەن دادىسى ئۈنىڭ يېنىدا ئولتۇرۇپ ئوغلىغا داۋاملىق تەسەللى بېرىشكە باشلاپتۇ.

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ يېڭى ئادرىسى
www.uyghurkitap.com

ــ دادا، يەسلىدە كىم مەن بىلەن بىللە ئوينايدۇ؟

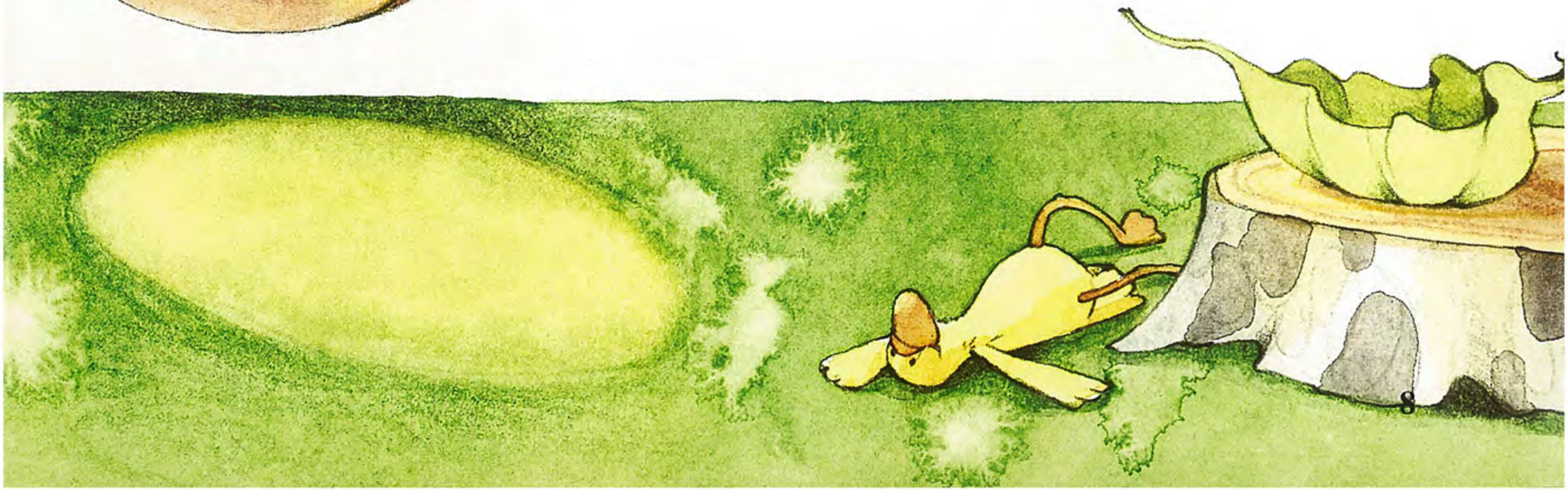
ــ ئۇنىڭدىن خاتىرجەم بول ئوغلۇم، سەن يەسلىگە بارساڭ، سېنىڭ نۇرغۇن يېڭى دوستلىرىڭ بولىدۇ، ئۇلارمۇ سەندەك كىم مەن بىلەن ئويناشنى خالايدۇ! دەپ سورىشىدۇ.

— ئاپا، ئاپا!

جىددىيلەشكەن ئاپىسى دەرھال ئۇنىڭ قېشىغا يېتىپ كەپتۇ.

— يەسلىدە سىيگۈم كېلىپ كەتسە قانداق قىلىمەن؟

— مۇئەللىمىڭ سېنى تازىلىق ئۆيىگە ئېلىپ چىقىدۇ. يەسلىخانىنىڭ تازىلىق ئۆيى بىزنىڭ ئۆيىمىزنىڭكىدىنمۇ چىرايلىق. ھازىرچە بۇلاردىن ئەنسىرىمىسەڭمۇ بولىدۇ، قوزام. قېنى كېلە، بىز بىرلىكتە ئويۇن ئوينايلى!



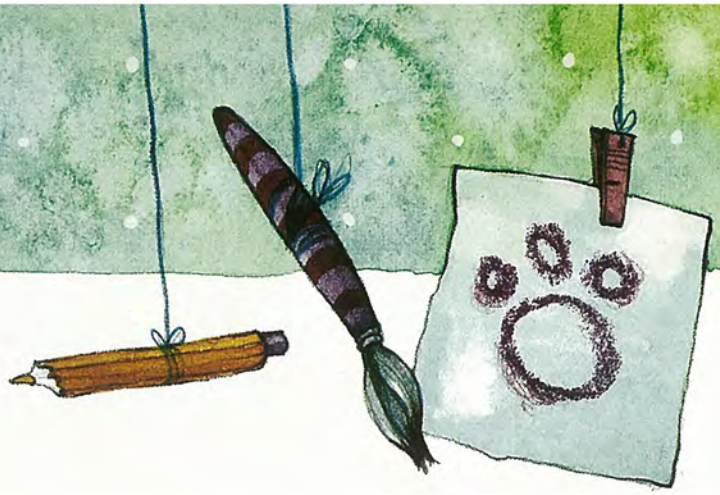
ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com

بودەك مۈشۈكنىڭ كۆڭلى يەنىلا جايىغا چۈشمەپتۇ.

ئۇ يەنە نىمىلەردىندۇر ئەنسىرەشكە باشلاپتۇ...

— ئاپا، باشقا بالىلار يەسلىدە نىمە ئىش قىلىدۇ؟

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com



ئاپىسى بودەك مۈشۈكنىڭ يېنىدا ئولتۇرۇپ، مۇلايىملىق بىلەن چۈشەندۈرۈشكە باشلاپتۇ:

— سەن يەسلىگە بارساڭ، ئۇ يەردە كىچىك دوستلار بىلەن تۈرلۈك بىلىملەرنى بىللە ئۆگىنىسىلەر، لېكىن ئۆيدە، ئۆزۈڭ يالغۇز ئوينىساڭ، يەسلىدىكىدەك كۆڭۈللۈك بولمايدۇ، قوزام.

يەسلىدە، مۇئەللىمىڭ ساڭا قانداق قىلغاندا بىر داڭلىق رەسسام...

ئىنژېنېر

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com

باغۋەن

مۇلازىم

پىچىنە - پىرەنىك ئۇستىسى

www.uyghurkitap.com

تەنەهەرٮکەتچی

سېسترا

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com

ناخشچی

www.uyghurkitap.com

ئۇسسۇلچى بولۇشنى ئۆگىنىدۇ.

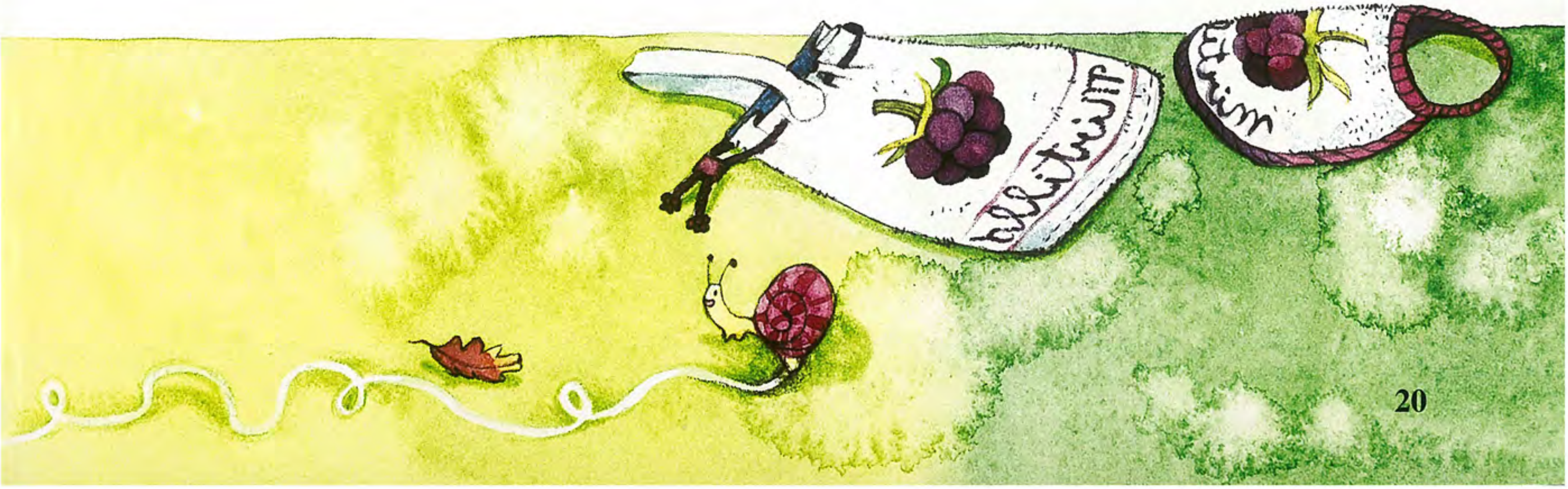
— لېكىن، ئەمدى بىز ھازىر ئۇخلاش كىيىمىمىزنى كىيىپ، چىشىمىزنى چوتكىلايمىز ھە، — قوزام.

بودەك مۈشۈكنىڭ ئاپىسى ئۇنىڭغا ئۇخلاش كىيىمىنى كىيگۈزۈپ بولۇپ، ئۇنىڭ ئەتە يەسلىگە بارغاندا كىيىدىغان كىيىملىرىنىمۇ تەييارلاپ بېرىپتۇ.

— ئاپا، — دەپتۇ بودەك مۈشۈك، مەن كارىۋىتىمدا يېتىپ بىر چۈش كۆرسەم، چۈشۈمدە ئەتىلىككە يەسلىگە كىرگەن بىرىنچى كۈنۈم — كىشىنى تەقەززا قىلىدىغان ئەتىنى كۆرسەمكەن دەيمەن.

ئاپىسى ئۇنىڭدىن خاتىرجەم بولۇپ، كۈلۈمسىرىگەن هالدا ئۇيقۇغا كېتىپتۇ.

بۇ چاغدا، بودەك مۈشۈكمۇ ئاللىقاچان ئۇخلاپ بولغانىكەن. كۆپچىلىكنىڭ هەممىسى گۈزەل چۈش قوينىغا غەرق بولۇپتۇ.



www.uyghurkitap.com

كۈتكەن كۈنمۇ ئاخىر يېتىپ كەپتۇ.

خۇشال ئورنىدىن تۇرغان بودەك مۇشۇك ئاپىسى تەييارلاپ بەرگەن كىيىملىرىنى كىيىپ، ئەتىگەنلىك ناشتىسىنى قىلىپ بولۇپ، ئاپىسى بىلەن يەسلىگە مېڭىپتۇ.

يەسلىدە، ئىللىق چىراي مۇئەللىمى بىلەن بىرمۇنچە كىچىك دوستلار ئۇنى كۈتۈۋاپتۇ.

سىنىپنىڭ ئەتراپىدا تولىمۇ گۈزەل بىر باغچا بار، ئۇنىڭ ئىچىدە خىلمۇخىل ئويۇنچۇقلار تۇراتتى. قىيا يېپىلغان ئىشىكنىڭ كەينىدە، يەنە بىر چىرايلىق قول يۇيۇش كۆلچىكى بىلەن تەرەت قاچىسى قويۇلغانىكەن.

سىنىپنىڭ ئىچىدە نۇرغۇن كۈبىك، لۆم - لۆم گىلەم، يەنە تېخى ھەر خىل كىتابلار بار ئىكەن.

بودەك مۇشۇك بۇ نەرسىلەرنى كۆرۈپ ئىنتايىن خۇشال بولۇپ كېتىپتۇ، گەرچە ئۇ ئىلگىرى يەسلىدە كۆپچىلىك بىلەن بىللە ئوينايدىغانلىقىنى بىلسىمۇ، لېكىن بۇ يەردە نۇرغۇنلىغان ئويۇنچۇقلارنى دادىسى - ئاپىسى بىلەن بىللە ئوينىيالايدىغانلىقىنى ئويلاپمۇ باقمىغانىكەن.

www.uyghurkitap.com

بۇ كىتاب مەركىزىي رادىيو ـ تېلېۋىزىيە ئۇنىۋېرسىتېتى نەشرىياتى 2014 ـ يىلى 8 ـ ئاي 1 ـ نەشرى، 2014 ـ يىلى 8 ـ ئاي 1 ـ باسمىسىغا ئاساسەن تەرجىمە ۋە نەشر قىلىندى.

本书根据中央广播电视大学出版社 2014 年 8 月第 1 版，2014 年 8 月第 1 次印刷版本翻译出版。

پىلانلىغۇچى: ياسىن ئوبۇلقاسىم
مەسئۇل مۇھەررىرى: خاسىيەت ئابلەت
مۇقاۋىنى لايىھەلىگۈچى: ئىلمىنۇر مەمەت ئەلى

قايتا تەكشۈرگۈچى: تۇرغۇن تۇنىياز
تەكشۈرۈپ بېكىتكۈچى: ياسىن ئوبۇلقاسىم
باسما مەسئۇلى: ليۇ ۋېيىۋ

بودەك مۇشۇك ھېكايىلىرى

بودەك مۇشۇك، يەسلىدە

ئاپتورى: سارا ئاۋگۇست (ئىتالىيە)
تەرجىمە قىلغۇچى: نۇرئالىيە ئابدۇكېرىم

نەشر قىلغۇچى: شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت ـ فوتو سۈرەت نەشرىياتى
ئادرېسى: ئۈرۈمچى شەھىرى ئىقتىساد ـ تېخنىكا تەرەققىيات رايونى پەن ـ تېخنىكا باغچە يولى 5 ـ قورۇ
پوچتا نومۇرى: 830026
تارقاتقۇچى: شىنجاڭ ئۇيغۇر ئاپتونوم رايونلۇق شىنخۇا كىتابخانىسى
تور دۇكىنى: داڭ داڭ، جىڭدۇڭ، ئامازون، تاۋباۋ، تيەنماۋ، دۇدۇ، تاۋباۋ . شىنجاڭ ساياھەت كىتابخانىسى
بەت ياسىغۇچى: شىنجاڭ «ئوقۇ» سەرخىل كىتابلار تور نەشرىياتچىلىقى چەكلىك شىركىتى رەقەملىك مەتبەئە مەركىزى
باسقۇچى: بېيجىڭ شىنخۇا مەتبەئەچىلىك چەكلىك شىركىتى
فورماتى: 1092 × 787 مىللىمېتىر، 1/12
باسما تاۋىقى: 2
نەشرى: 2015 ـ يىلى 11 ـ ئاي 1 ـ نەشرى
بېسىلىشى: 2016 ـ يىلى 1 ـ ئاي 1 ـ بېسىلىشى
كىتاب نومۇرى: ISBN 978 - 7 -5469 - 7766 - 9
باھاسى: 16.00 يۈەن

تور نەشرى: دۇدۇ تورى (www.dudu–book365.com)
تور كىتابخانىسى: تاۋباۋ تورى . شىنجاڭ ساياھەت كىتابخانىسى (http://shop67841187.taobao.com)

www.uygurkitap.com

图书在版编目（C I P）数据

蓝莓猫，上学啦：维吾尔文 /（意）莎拉·奥古斯汀著；朱亚宁，努尔阿利亚·阿卜杜克力木译. -- 乌鲁木齐：新疆美术摄影出版社，2015.11
（蜗牛童乐汇）

ISBN 978-7-5469-7766-9

Ⅰ. ①上… Ⅱ. ①莎… ②朱… ③努… Ⅲ. ①故事课－学前教育－教学参考资料－维吾尔语（中国少数民族语言）Ⅳ. ①G613.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 277356 号

选题策划：亚森·吾不力哈斯木
责任编辑：哈斯亚提·阿布来提
封面设计：伊丽米努尔·麦麦提艾力
责任复审：吐尔洪·吐尼牙孜
责任决审：亚森·吾不力哈斯木
责任印制：刘伟煜

书　　名　蓝莓猫，上学啦（维吾尔文）
作　　者　（意）莎拉·奥古斯汀
译　　者　努尔阿利亚·阿卜杜克力木
出　　版　新疆美术摄影出版社（www.xjdzyx.com）
地　　址　乌鲁木齐市经济技术开发区科技园路 5 号（邮编 830026）
发　　行　新疆维吾尔自治区新华书店
网　　购　当当网、京东商城、亚马逊、淘宝网、天猫、读读网、淘宝网·新疆旅游书店
制　　版　新疆读读精品网络出版有限公司数字印务中心
印　　刷　北京新华印刷有限公司
开　　本　787 mm × 1092 mm　1/12
印　　张　2
版　　次　2015 年 11 月第 1 版
印　　次　2016 年 1 月第 1 次印刷
书　　号　ISBN 978-7-5469-7766-9
定　　价　16.00 元

网络出版　读读网（www.dudu-book365.com）
网络书店　淘宝网·新疆旅游书店（http://shop67841187.taobao.com）